

Paroles originales	Traduction
<p>I'm caught up in your expectations. You try to make me live your dream. But I'm causing you so much frustration. And you only want the best for me.</p>	<p>J'ai répondu à vos attentes (?) Vous essayez de me faire vivre votre rêve Mais je vous cause tellement de frustrations Et vous ne voulez que le meilleur pour moi.</p>
<p>You wanted me to show more interest. To always keep a big bright smile. Be that pinky little perfect princess. But I'm not that type of child.</p>	<p>Vous cherchez à me montrer plus d'intérêt (?) De toujours garder à un grand sourire lumineux Être cette petite princesse toute rose et parfaite Mais je ne suis pas ce genre d'enfant.</p>
<p>And this storm is rising inside of me. Dontcha (Don't you) feel that our whole worlds collide? It's getting harder to breathe. It hurts deep inside.</p>	<p>Et cette tempête s'accentue en moi. Ne sentez-vous pas nos mondes entiers entrer en conflit ? Cela devient plus difficile de respirer. Cela me blesse en moi.</p>
<p>Just let me be. Who I am. It's what you really need to understand.</p>	<p>Laissez-moi juste Être ce que je suis C'est ce que vous avez vraiment besoin de comprendre.</p>
<p>And I hope so hard for the pain to go away.</p>	<p>Et j'espère tellement que la souffrance partira.</p>
<p>And it's torturing me. But I can't break free. So I cry and cry but just won't get it out.</p>	<p>Et cela me torture. Mais je ne peux pas m'en libérer. Alors je pleure encore et encore, mais ça ne s'en va pas.</p>
<p>The Silent Scream.</p>	<p>Le cris silencieux.</p>
<p>Tell me why you're putting pressure on me. And everyday you cause me harm. That's the reason why I feel so lonely. Even though you hold me in your arms.</p>	<p>Dites-moi pourquoi vous me mettez la pression Et que tous les jours, vous me faites mal. C'est pour ça que je me sens si seule. Même si vous me serrez dans vos bras.</p>
<p>Wanna put me in a box of glitter. But I'm just trying to get right out. And now you're feeling so so bitter. Because I let you down.</p>	<p>Vous voulez me mettre dans une case Mais j'essaye de m'en échapper. Et maintenant, vous avez tellement d'amertume Par ce que je vous laisse tomber.</p>
<p>And this storm is rising inside of me. Dontcha (Don't you) feel that our whole worlds collide? It's getting harder to breathe. It hurts deep inside.</p>	<p>Et cette tempête s'accentue en moi. Ne sentez-vous pas nos mondes entiers entrer en conflit ? Cela devient plus difficile de respirer. Cela me blesse en moi.</p>
<p>Just let me be. Who I am. It's what you really need to understand.</p>	<p>Laissez-moi juste Être ce que je suis C'est ce que vous avez vraiment besoin de comprendre.</p>
<p>And I hope so hard for the pain to go away.</p>	<p>Et j'espère tellement que la souffrance partira.</p>

And it's torturing me. But I can't break free. So I cry and cry but just won't get it out. The Silent Scream. Can't you see how I cry for help. Cause you should love me just for being myself. I'll drown in an ocean. Of pain and emotion. If you don't save me right away . Just let me be. Who I am. It's what you really need to understand. And I hope so hard for the pain to go away. And it's torturing me. But I can't break free. So I cry and cry but just won't get it out. The Silent Scream. My Silent Scream.	Et cela me torture. Mais je ne peux pas m'en libérer. Alors je pleure encore et encore, mais ça ne s'en va pas. Le cris silencieux. Vous ne voyez pas comment je crie pour que l'on me vienne en aide. Car vous devriez m'aimer juste en étant moi-même. Je vais me noyer dans un océan De souffrance et d'émotion Si vous ne me sauvez pas de là tout de suite . Laissez-moi juste Être ce que je suis C'est ce que vous avez vraiment besoin de comprendre. Et j'espère tellement que la souffrance partira. Et cela me torture. Mais je ne peux pas m'en libérer. Alors je pleure encore et encore, mais ça ne s'en va pas. Le cris silencieux. Mon cris silencieux.
---	---

Cette traduction est assez littérale, la plupart du temps, donc si vous voulez faire une traduction améliorée en se basant sur ma version, allez-y !